

ARDÈCHE · HAUTE-LOIRE

# LECTURES SOUS L'ARBRE

19 - 26 AOÛT 2023

À L'HONNEUR :  
L'ESPAGNE  
ET LES ÉDITIONS MÉTAILIÉ

Exposition MIREILLE Fulpius

04 75 30 65 06

[WWW.LECTURES-SOUS-L'ARBRE.COM](http://WWW.LECTURES-SOUS-L'ARBRE.COM)



ENTRE HAUTE-LOIRE ET ARDÈCHE, SUR LE PLATEAU VIVARAIS-LIGNON,  
LECTURES ET RENCONTRES EN PLEINE NATURE AUTOUR DE LA POÉSIE CONTEMPORAINE.

# LES TRENTE-DEUXIÈMES LECTURES SOUS L'ARBRE

## INSCRIPTIONS AUX STAGES ET AUX MANIFESTATIONS

À partir du lundi 15 mai, uniquement par courrier postal, accompagnées du règlement à :  
*Lectures sous l'arbre*  
*Au Bois de Chaumette - 07320 Devesset*

## PRÉVENTE

Le nombre de places est limité pour l'ensemble des activités payantes. Il est donc préférable d'acheter les places en prévente, dès que possible. Pour les stages, il est conseillé de s'inscrire rapidement (le nombre de participants est volontairement limité à douze).

## ENTRÉE LIBRE, TARIFS RÉDUITS

L'entrée à de très nombreuses manifestations est offerte. Elles sont indiquées par un rond jaune. Pour les soirées, un tarif réduit (50%) est proposé aux moins de 26 ans, stagiaires, demandeurs d'emploi. Pass Culture et Chèques-vacances acceptés.

## ACCUEIL DES SPÉCIALISÉS, BILLETTERIE

Du dimanche 20 au samedi 26 août à L'Arbre vagabond (lieu-dit Cheyne), à 8 km du centre du Chambon-sur-Lignon.

## HORAIRES ET CONFORT

Toutes les manifestations commencent à l'heure précise. Beaucoup ont lieu en plein air ; à 1000 mètres d'altitude, un lainage est souvent agréable, même l'après-midi.

## PROGRAMMATION JEUNE PUBLIC :



**MUSIQUE À L'ARBRE VAGABOND : PIERRE MARCON**  
Temps musicaux entre les lectures.

## LA TABLE ET LE BISTROT DES LECTURES

Pendant toute la semaine, midi et soir, des repas sur place sont proposés, sans réservation, ainsi que des boissons chaudes et fraîches tout au long du jour. Une belle occasion de partager un moment avec les auteurs, les artistes invités et l'équipe des Lectures, bénévoles et techniciens.

## ACCÈS EN VOITURE, TRAIN ET CAR

La programmation des Lectures sous l'arbre se fait sur l'ensemble du Plateau Vivarais-Lignon. Le Plateau est à une heure en voiture du Puy-en-Velay, d'Annonay et de Saint-Étienne, une heure et demie de Lyon et de Valence.

En train :

- Gare TGV Saint-Étienne, puis Autocars Jacon (04 71 75 65 95) jusqu'au Chambon-sur-Lignon ;

- Gare TGV Valence, puis Courriers Rhodaniens (04 75 81 09 09) jusqu'à Saint-Agrève.

Et pensez au covoiturage !

## RENSEIGNEMENTS HÉBERGEMENTS ET ACCÈS :

**OFFICES DE TOURISME DU PLATEAU VIVARAIS-LIGNON**

Haut-Lignon (Haute-Loire) : 04 71 59 71 56

Val'Eyrieux (Ardèche) : 04 75 64 80 97

## AUTRES RENSEIGNEMENTS :

Tél. : 04 75 30 65 06

lectures-sous-larbre@orange.fr





## SAMEDI 19 AOÛT 2023

19 h 00

● MARS - PLANÈTE MARS  
Saint-Romain-le-Désert

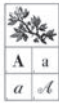
Conférence de Dominique Delcourt, astrophysicien : *En route vers Mercure* (autour de la mission spatiale BepiColombo).

En partenariat avec Planète Mars - Observatoire Hubert Reeves dans le cadre du Festival des Étoiles.

21 h 00

TENCE - CINÉ TENCE

*Cycle de cinéma espagnol.* Projection du film *Femmes au bord de la crise de nerfs* de Pedro Almodóvar (1989). 1h35. VOSTFR. Billetterie sur place.



## DIMANCHE 20 AOÛT 2023

9 h 00 - 17 h 00

18€ - DÉPART DE SAINT-JULIEN-D'INTRES  
(ARDÈCHE)

Place de la mairie (D296),  
à 30 min du Chambon

*Ponts et passerelles.* Balade-découverte par les chemins et les sentiers ardéchois. Rencontres avec Catherine Faure, maire de Saint-Julien d'Intres et Gérard Robert, auteur de *L'Ardèche des ponts*. Lectures par la comédienne Brigitte Guedj de textes d'Ismail Kadaré, Marie-Hélène Lafon, Annie Saumon et Michel Serres. Prévoir chaussures confortables, vêtements de pluie et pique-nique. Temps de marche : environ 4h (parcours relativement vallonné). Rendez-vous à 9h sur la Place de la mairie de Saint-Julien-d'Intres (ex-commune d'Intres). (Même programme le 23 août).

16 h 00

● MARS - PLANÈTE MARS  
Saint-Romain-le-Désert

Lecture-rencontre avec Ito Naga, astrophysicien et poète, autour de ses livres publiés à Cheyne éditeur. Rencontre animée par Benoît Reiss. Lecture : *Je sais* (Cheyne, 2006). En partenariat avec Planète Mars-Observatoire Hubert Reeves, dans le cadre du Festival des Étoiles.

17 h 30

● PRAIRIE DE L'ARBRE VAGABOND

Lecture de *Don Quichotte* de Miguel de Cervantès (traduction d'Aline Schulman) par le comédien Laurent Soffiati.

18 h 00

● PRAIRIE DE L'ARBRE VAGABOND

Inauguration des 32<sup>èmes</sup> Lectures sous l'arbre et vernissage de l'exposition de Mireille Fulpius : *La joie du noir*. Apéritif espagnol préparé par le comité de jumelage de Tence-Garrucha (Andalousie). Musique electro-jazz par Pierre Marcon.

21 h 00

LE CHAMBON - CINÉMA SCOOP

*Cycle de cinéma espagnol.* Projection du film *Parle avec elle* de Pedro Almodóvar (2002). 1h52. VOSTFR. Billetterie sur place.



# LUNDI 21 AOÛT 2023

- 9 h 30**  
8€ - DÉPART DE L'ACCUEIL  
*Vamos a Barcelona.* Randonnée-lecture emmenée par la comédienne Julie Moulrier autour de *L'Ombre du vent* de Carlos Ruiz Zafón (traduction de François Maspero). Retour à 12h30.
- 9 h 45**  
● À L'ARBRE VAGABOND (LIBRAIRIE)  
*Parcours de lecteur.* Alix Lerasle, auteure, choisit de présenter trois livres de la librairie des Lectures (durée 30 min).
- 10 h 30**  
● PRAIRIE DE L'ARBRE VAGABOND  
*Une heure avec* Mireille Fulpius. Rencontre et échanges avec l'artiste autour de son travail et de son exposition *La joie du noir*. Rencontre animée par Jean-François Manier.
- 11 h 45**  
● À L'ARBRE VAGABOND (LIBRAIRIE)  
*Parcours de lecteur.* David Rondin, auteur, choisit de présenter trois livres de la librairie des Lectures (durée 30 min).
- 12 h 30**  
24€ - DÉPART DE L'ACCUEIL  
*À la table de* Jean D'Amérique.  
Repas, lectures, échanges dans un restaurant local.
- 14 h 30**  
● PRAIRIE DE L'ARBRE VAGABOND  
*Une heure avec* Alix Lerasle.  
Lecture : *Faut-il des murs pour faire une maison ?* (Cheyne, 2022).
- 14 h 30**  
10€ - À L'ARBRE VAGABOND (TENTE)  
*Hommage à* Antonio Machado. Présentation par Lydie Salvayre, auteure, suivie d'une lecture par Laurent Soffiati, comédien, de *Champs de Castille* (traduction de Sylvie Léger et Bernard Sesé).
- 16 h 00**  
● PRAIRIE DE L'ARBRE VAGABOND  
*Une heure avec* David Rondin.  
Lecture : *Je garderai les yeux ouverts* (Cheyne, 2023).
- 16 h 00**  
8€ - À L'ARBRE VAGABOND (TENTE)  
*Autour de l'Espagne.* Rencontre avec Pierre Sérissier, journaliste : *La Casa de Papel ou les indignés masqués : anatomie d'un succès planétaire*.
- 17 h 30**  
● PRAIRIE DE L'ARBRE VAGABOND  
*Une heure avec* Lydie Salvayre.  
Lecture : *Rêver debout* (Le Seuil, 2021).
- 17 h 30**  
8€ - DÉPART DE L'ACCUEIL  
*Littérature engagée, écrivains traqués.* Balade-lecture emmenée par le comédien Lionel Ales autour de *Beatus Ille* d'Antonio Muñoz Molina (traduction de Jean-Marie Saint-Lu). Retour à 19h30.
- 18 h 45**  
● À L'ARBRE VAGABOND (TABLE DES LECTURES)  
*Vous prendrez bien un verre avec nous ?* Mariette Navarro et Louis Chevallier échangent à propos de leur lecture de *La Vie de Galilée* de Bertolt Brecht (traduction d'Eloi Recoing).
- 21 h 00**  
TENCE - CINÉ TENCE  
*Cycle de cinéma espagnol.* Projection du film *Lettre à Franco* d'Alejandro Amenábar (2020). 1h47. VOSTFR. Billetterie sur place.
- 21 h 00**  
8€/4€ - À L'ARBRE VAGABOND (TENTE)  
*Le bel accord* de Sébastien Fevry. L'auteur dévoile son univers cinématographique, puis lit des extraits de *Entre nous les proies les plus dangereuses* (Cheyne, 2023).



# MARDI 22 AOÛT 2023

9 h 30

8€ - DÉPART DE L'ACCUEIL

*Promenade à la madrilène.* Balade-lecture emmenée par le comédien Laurent Soffiati autour de *La Folle du logis* de Rosa Montero (traduction de Bertille Hausberg). Retour à 11 h 30.

9 h 45

● À L'ARBRE VAGABOND (LIBRAIRIE)

*Parcours de lecteur.* Louis Adran, auteur, choisit de présenter trois livres de la librairie des Lectures (durée 30 min).

10 h 30

● PRAIRIE DE L'ARBRE VAGABOND

*L'éditeur invité* : Métailié. Rencontre avec Anne-Marie Métailié, fondatrice de la maison et éditrice, animée par Elsa Pallot.

11 h 45

● À L'ARBRE VAGABOND (LIBRAIRIE)

*Parcours de lecteur.* Sébastien Fevry, auteur, choisit de présenter trois livres de la librairie des Lectures (durée 30 min).

12 h 30

24€ - DÉPART DE L'ACCUEIL

*À la table de* Lydie Salvayre.

Repas, lectures, échanges dans un restaurant local.

14 h 30

● PRAIRIE DE L'ARBRE VAGABOND

*Une heure avec* Jean D'Amérique.

Lecture : *Quelque pays parmi mes plaintes* (Cheyne, 2023).

14 h 30

10€ - À L'ARBRE VAGABOND (TENTE)

*Hommage à* Carmen Laforet. Présentation par Pierre Baux, comédien, suivie d'une lecture par Julie Moulrier, comédienne, de *Nada* (traduction de Marie-Madeleine Peignot et Mathilde Pomès).

16 h 00

● PRAIRIE DE L'ARBRE VAGABOND

*Une heure avec* Louis Adran.

Lecture : *La nuit de Neauphle où naître* (Cheyne, 2023).

16 h 00

12€ - À L'ARBRE VAGABOND (TENTE)

*Autour de l'Espagne. Flamenco et littérature : un infini dialogue,* conférence musicale par Jean-François Carcelén, professeur émérite de littératures et cultures de l'Espagne contemporaine, et Antonio Campos, cantaor flamenco, guitariste et poète.

17 h 30

● PRAIRIE DE L'ARBRE VAGABOND

*Une heure avec* Carmen Yañez, poète chilienne.

Lecture bilingue : *Un amour hors du temps* (traduction d'Albert Bensoussan, Métailié, 2023).

18 h 45

● À L'ARBRE VAGABOND  
(TABLE DES LECTURES)

*Vous prendrez bien un verre avec nous ?* Mariette Navarro et Louis Chevaillier échangent à propos de leur lecture de *De la mort sans exagérer* de Wisława Szymborska (traduction de Piotr Kaminski).

21 h 00

LE CHAMBON - CINÉMA SCOOP

*Cycle de cinéma espagnol.* Projection du film *Cria cuervos* de Carlos Saura (1976). 1h52. VOSTFR. Billetterie sur place.

21 h 00

8€/4€ - À L'ARBRE VAGABOND (TENTE)

*Le bel accord* de Laurent Soffiati. Le comédien dévoile son univers musical, d'Arvo Pärt à Jacques Brel, puis son univers poétique, de Pier Paolo Pasolini à Jean-Luc Lagarce.



## MERCREDI 23 AOÛT 2023

9 h 00 - 17 h 00

18€ - DÉPART DE SAINT-JULIEN-D'INTRES  
(ARDÈCHE)

Place de la mairie (D296),  
à 30 min du Chambon

*Ponts et passerelles.* Balade-découverte par les chemins et les sentiers ardéchois. Rencontres avec Catherine Faure, maire de Saint-Julien d'Intres et Gérard Robert, auteur de *L'Ardèche des ponts*. Lectures par la comédienne Brigitte Guedj de textes d'Ismail Kadaré, Marie-Hélène Lafon, Annie Saumon et Michel Serres. Prévoir chaussures confortables, vêtements de pluie et pique-nique. Temps de marche : environ 4 h (parcours relativement vallonné). Rendez-vous à 9 h sur la Place de la mairie de Saint-Julien-d'Intres (ex-commune d'Intres). (Même programme le 20 août).

9 h 30 ET 11 h 00

6€ - DEVESSET  
ATELIER DE CHEYNE



*L'atelier ouvert.* Visite de l'atelier de Cheyne éditeur : démonstrations de typographie au plomb et de façonnage. Une visite à 9 h 30 et une visite à 11 h. Durée : 1 h. Tout public. Sur inscription uniquement.

10 h 00

12€ - DÉPART DE L'ACCUEIL



*Le poème dont vous êtes les promeneurs.* Balade poétique et ludique emmenée par la comédienne Iness Remaki : lecture-jeu de rôle autour des textes de la collection Poèmes pour grandir de Cheyne. À l'issue de la promenade, la comédienne lira le poème inédit et collectif créé ensemble. Durée : 2 h. Tout public, de 7 à 99 ans.



14 h 00 - 17 h 00

● DÉPART DE L'ACCUEIL

*À vous de jouer !* Un « auteur mystère » à découvrir seul ou par petits groupes, grâce à une suite d'indices tout au long d'une balade par les sentiers autour de L'Arbre vagabond, entre bois et prairies. Temps de marche : environ 2 h. Retour à L'Arbre vagabond à 17 h.

14 h 30 ET 16 h 00

6€ - DEVESSET  
ATELIER DE CHEYNE



*L'atelier ouvert.* Visite de l'atelier de Cheyne éditeur : démonstrations de typographie au plomb et de façonnage. Une visite à 14 h 30 et une visite à 16 h. Durée : 1 h. Tout public. Sur inscription uniquement.

17 h 45

● À L'ARBRE VAGABOND

Rencontre avec Ito Naga autour de son exposition de céramique : *Les tubes Gulliver*. Devant ces nouveaux tubes, chacun s'interrogera : s'agit-il d'un voyage à Lilliput (le pays des petits êtres) ou à Brobdingnag (le pays des géants) ? Et que disent ces motifs identiques, à différentes échelles ?

21 h 00

22€/11€

LE MAZET-SAINT-VOY - LE CALIBRE

Lecture-musicale : *Romancero gitan* de Federico García Lorca (traduction de Vicente Pradal) par Coraly Zahonero de la Comédie-Française et Vicente Pradal (guitare et chant).



# JEUDI 24 AOÛT 2023

- 9 h 30**  
8€ - DÉPART DE L'ACCUEIL  
*Promenade à la madrilène.* Balade-lecture emmenée par le comédien Laurent Soffiati autour de *Un cœur si blanc* de Javier Marías (traduction d'Anne-Marie Geninet et Alain Keruzoré). Retour à 11 h 30.
- 9 h 45**  
● À L'ARBRE VAGABOND (LIBRAIRIE)  
*Parcours de lecteur.* Harri Veivo, auteur, choisit de présenter trois livres de la librairie des Lectures (durée 30 min).
- 10 h 00**  
● LE CHAMBON - BIBLIOTHÈQUE  
*Petite matinée espagnole.* Lecture-découverte de poèmes et de contes espagnols par les bibliothécaires du Pays-Lecture.
- 10 h 30**  
● PRAIRIE DE L'ARBRE VAGABOND  
*Éloge du livre et de la lecture par Federico García Lorca.* Coraly Zahonero de la Comédie-Française et Vicente Pradal lisent *Allocution à la population de Fuente Vaqueros* (traduction de Vicente Pradal).
- 11 h 45**  
● À L'ARBRE VAGABOND (LIBRAIRIE)  
*Parcours de lecteur.* Loïc Demey, auteur, choisit de présenter trois livres de la librairie des Lectures (durée 30 min).
- 12 h 30**  
24€ - DÉPART DE L'ACCUEIL  
*À la table de Rafael-José Díaz et de son traducteur Bernard Banoun.* Repas, lectures, échanges dans un restaurant local.
- 14 h 30**  
● PRAIRIE DE L'ARBRE VAGABOND  
*Une heure avec Harri Veivo.*  
Lecture : *La Bibliothèque de Rilke* (Cheyne, 2023).
- 14 h 30**  
10€ - À L'ARBRE VAGABOND (TENTE)  
*Hommage à María Zambrano.* Présentation par Laurence Breyse-Chanet, traductrice, suivie d'une lecture par Julie Moulrier, comédienne, de *Sentiers* (traduction de Nelly Lhermillier).
- 16 h 00**  
● PRAIRIE DE L'ARBRE VAGABOND  
*Une heure avec Danielle Bassez.*  
Lecture : *Le Même et l'autre* (Cheyne, 2023).
- 16 h 00**  
8€ - À L'ARBRE VAGABOND (TENTE)  
*Autour de l'Espagne.* Rencontre avec Florence Belmonte, professeure des universités en histoire politique, sociale et culturelle de l'Espagne contemporaine : *L'ombre portée du franquisme*.
- 17 h 30**  
● PRAIRIE DE L'ARBRE VAGABOND  
*Une heure avec Rafael-José Díaz, poète espagnol, et son traducteur Bernard Banoun.* Lecture bilingue : *Demeurer suspendu* (Cheyne, 2021).
- 18 h 45**  
● À L'ARBRE VAGABOND (TABLE DES LECTURES)  
*Vous prendrez bien un verre avec nous ?* Mariette Navarro et Louis Chevaillier échangent à propos de leur lecture de *Le Spleen de Paris* de Charles Baudelaire.
- 21 h 00**  
TENCE - CINÉ TENCE  
*Cycle de cinéma espagnol.* Projection du film *Les Repentis* d'Iciar Bollain (2022). 1h56. VOSTFR. Billetterie sur place. Projection suivie d'échanges et d'une soirée tapas, en partenariat avec le comité de jumelage de Tence-Garrucha (Andalousie).
- 21 h 00**  
8€/4€ - À L'ARBRE VAGABOND (TENTE)  
*Le bel accord* de Mariette Navarro. L'auteur dévoile son univers théâtral, puis lit des extraits de *Ultramarins* (Quidam, 2021).



# VENDREDI 25 AOÛT 2023

9 h 30

8€ - DÉPART DE L'ACCUEIL

*Vamos a Barcelona.* Randonnée-lecture emmenée par la comédienne Julie Moulrier autour de *La Place du diamant* de Mercè Rodoreda (traduction de Bernard Lesfargues). Retour à 12h30.

9 h 45

● À L'ARBRE VAGABOND (LIBRAIRIE)

*Parcours de lecteur.* Germain Tramier, auteur, choisit de présenter trois livres de la librairie des Lectures (durée 30 min).



10 h 00

● TENCE - BIBLIOTHÈQUE

Atelier créatif à la manière de Manuel Marsol autour de l'album *Duel au soleil*. Pour les 8 - 10 ans. Sur inscription auprès de la bibliothèque.

10 h 30

● PRAIRIE DE L'ARBRE VAGABOND

*Une heure avec* Benoît Reiss.  
Lecture : *Gueule demi* (Fugue, 2023).

11 h 45

● À L'ARBRE VAGABOND (LIBRAIRIE)

*Parcours de lecteur.* Ito Naga, auteur, choisit de présenter trois livres de la librairie des Lectures (durée 30 min).

12 h 30

24€ - DÉPART DE L'ACCUEIL

*À la table d'Esther Ramón* et de sa traductrice Laurence Breyse-Chanet. Repas, lectures, échanges dans un restaurant local.

14 h 30

● PRAIRIE DE L'ARBRE VAGABOND

*Une heure avec* Germain Tramier.  
Lecture : *Le Cahier d'eau* (Cheyne, 2023).

14 h 30

10€ - À L'ARBRE VAGABOND (TENTE)

*Hommage à José Ángel Valente.* Présentation par Rafael-José Díaz, auteur, suivie d'une lecture par Laurent Soffiati, comédien, de *Mandorle* (traduction de Jacques Ancet).

16 h 00

● PRAIRIE DE L'ARBRE VAGABOND

*Une heure avec* Victor Malzac.  
Lecture : *Vacance* (Cheyne, 2022).

16 h 00

8€ - À L'ARBRE VAGABOND (TENTE)

*Autour de l'Espagne.* Rencontre avec Cyril Trépiér, géographe et chercheur à l'Institut Français de Géopolitique : *Les indépendances en Espagne*.

17 h 30

● PRAIRIE DE L'ARBRE VAGABOND

*Une heure avec* Esther Ramón, poète espagnole, et sa traductrice Laurence Breyse-Chanet. Lecture bilingue : *Scellée* (Cheyne, 2022).

17 h 30

8€ - DÉPART DE L'ACCUEIL

*Littérature engagée, écrivains traqués.* Balade-lecture emmenée par le comédien Lionel Ales autour de *Les Soldats de Salamine* de Javier Cercas (traduction d'Elisabeth Beyer et Aleksandar Grujičić). Retour à 19h30.

18 h 45

● À L'ARBRE VAGABOND  
(TABLE DES LECTURES)

*Vous prendrez bien un verre avec nous ?* Mariette Navarro et Louis Chevallier échangent à propos de leur lecture de *Ida ou le délire* d'Hélène Bessette.

21 h 00

LE CHAMBON - CINÉMA SCOOP

*Cycle de cinéma espagnol.* Projection du film *Le Charme discret de la bourgeoisie* de Luis Buñuel (1972). 1h42. VF. Billetterie sur place.

21 h 00

12€/6€ - À L'ARBRE VAGABOND (TENTE)

Lecture dessinée : *Jour huitième* (Cheyne, 2022) par Loïc Demey, auteur, et Rocheгаussen, artiste.





# SAMEDI 26 AOÛT 2023



10 h 00

8€ - À L'ARBRE VAGABOND (TENTE)

*Autour de l'Espagne.* Rencontre avec Edwy Plenel, directeur de Mediapart : *D'Espagne et de partout, la créolisation du monde.*

11 h 30

● PRAIRIE DE L'ARBRE VAGABOND

Lecture à voix haute par les stagiaires du comédien Pierre Baux.

12 h 30

PRAIRIE DE L'ARBRE VAGABOND

Verrée, suivie du déjeuner de clôture à La Table des Lectures (sans réservation). Musique electro-jazz par Pierre Marcon.

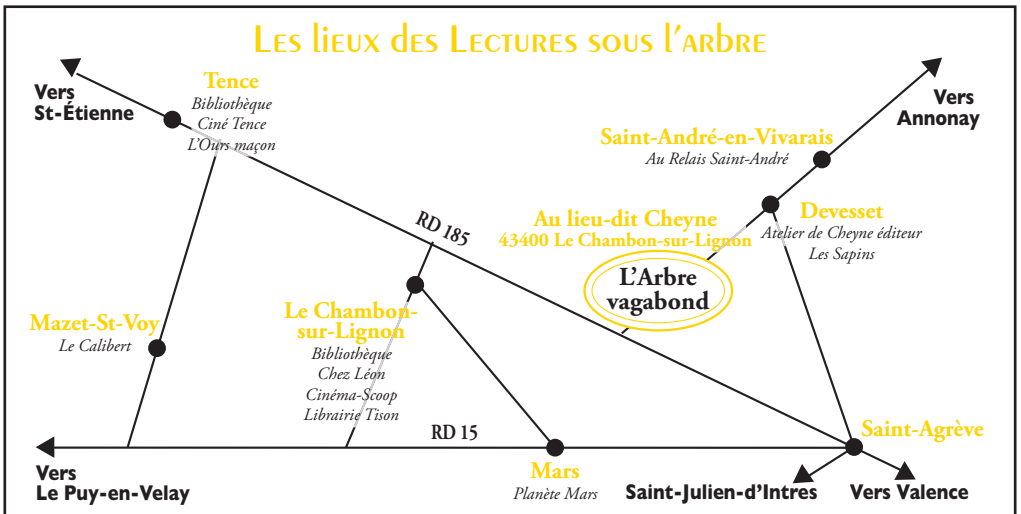
17 h 00

LE CHAMBON - CINÉMA SCOOP

*Cycle de cinéma espagnol.* Projection du film *Le Charme discret de la bourgeoisie* de Luis Buñuel (1972). 1h42. vf. Billeterie sur place.



## LES LIEUX DES LECTURES SOUS L'ARBRE



# LES STAGES ET L'ATELIER 2023

**DU DIMANCHE 20 AU SAMEDI 26 AOÛT À DEVESSET (ARDÈCHE)**

Deux stages de 30 heures, destinés aux non-professionnels et ouverts à tous.

## **LECTURE À VOIX HAUTE PAR PIERRE BAUX, COMÉDIEN.**

**460 EUROS**

*Appréhender les techniques de la voix, de la diction, de l'articulation, maintenir l'auditoire, mettre en jeu le corps, comprendre un texte au plus intime, en faire entendre les variations, les rythmes, les crescendo et decrescendo, creuser des silences ou des pauses comme des rebonds, susciter l'envie de lire, se servir des mots pour faire exister gestes, situations, sentiments, pensées, idées. Partir ensemble à la découverte du son du sens et parfois aussi du sens du son. Nous travaillerons en particulier autour de L'Odyssée d'Homère (dans la traduction d'Emmanuel Lascoux).*

Chacun viendra avec les textes qu'il aime et des tenues chaudes et décontractées. Ce stage de trente heures s'achèvera par la lecture de clôture donnée par les stagiaires le samedi 26 août, à 11 h 30.

## **LIRE, RÊVER, ÉCRIRE... LE GENRE, LE CORPS ET L'IDENTITÉ PAR DANIELLE BASSEZ, ÉCRIVAIN.**

**460 EUROS**

*Lire, rêver, écrire... le genre, le corps et l'identité, c'est surfer sur la vague ! Nous éviterons les écueils des théories et de la mode, pour que cette vague nous porte loin, au-delà des rivages rassurants et des conformismes, à la rencontre des inconnus que nous sommes. « Je est un autre », dit Rimbaud. Voyons ce qu'il en est. Nous irons vers le décalé, le marginal, l'étonnant, le subversif, le hors-norme. Avec, comme compagnons d'équipée, Roland Barthes, Annie Ernaux, Jean Genet, James Joyce, Platon, Virginia Woolf... et les Inuits.*

## **BOURSE D'ÉCRITURE ANDRÉ ROCHEDY**

Un stage *Lire, rêver, écrire* est offert chaque année à un jeune de moins de 30 ans. Hébergement inclus.

Date limite de dépôt de candidature : 1<sup>er</sup> juillet 2023. Plus d'infos : [www.lectures-sous-larbre.com](http://www.lectures-sous-larbre.com)

## **HORAIRES DES STAGES**

Chacun des deux stages débutera le dimanche 20 août à 14 h (accueil à l'atelier de Cheyne à Devesset).

Les horaires détaillés des stages sont disponibles sur le site internet des Lectures sous l'arbre, onglet « stages ».



**LUNDI 21, MARDI 22, JEUDI 24, VENDREDI 25 AOÛT**

**DE 17 H 30 À 19 H 30 DANS LA TENTE DE L'ARBRE VAGABOND**

## **ATELIER D'IMPROVISATIONS POÉTIQUES PAR CAMILLE BUÈS, COMÉDIENNE.**

**90 EUROS**

*Découvrez l'improvisation théâtrale, art de la répartie et du bon mot, lors de quatre séances basées sur l'écoute, la créativité et le plaisir de faire ensemble. Pour nourrir cette discipline joyeuse et fédératrice, nous la ferons dialoguer avec la poésie : celle-ci viendra enrichir nos improvisations, deviendra matière pour notre imaginaire, sera l'alliée de notre fantaisie ! Ouvert à toutes et tous.*

# BULLETIN d'INSCRIPTION

à retourner à partir du lundi 15 mai à :  
Lectures sous l'arbre - Au Bois de Chaumette - 07320 Devesset

Nom, prénom .....

Adresse .....

Tél. .... / Courriel .....

## INSCRIPTIONS AUX STAGES ET À L'ATELIER

LECTURE À VOIX HAUTE PAR PIERRE BAUX du 20 au 26 août ..... x 460 € = .....

LIRE, RÊVER, ÉCRIRE... PAR DANIELLE BASSEZ du 20 au 26 août ..... x 460 € = .....

*Pour ces deux stages, il est possible d'échelonner le règlement. Hébergement et repas libres, à prévoir par les stagiaires, sauf le dîner du dimanche 20 août qui est offert. Tarif réduit pour les soirées.*

ATELIER D'IMPROVISATIONS POÉTIQUES PAR CAMILLE BUÈS du 21 au 25 août ..... x 90 € = .....

## INSCRIPTIONS AUX MANIFESTATIONS

Merci de joindre une enveloppe affranchie à vos nom et adresse si vous souhaitez l'envoi de vos billets. Sinon, une fois réservés, vos billets seront à retirer à l'accueil du festival.

### DIMANCHE 20 AOÛT 2023

Balade-découverte *Ponts et passerelles* .... x 18 € = .....

### LUNDI 21 AOÛT 2023

*Vamos a Barcelona* - C. R. Zafón ..... x 8 € = .....

*À la table de Jean D'Amérique* ..... x 24 € = .....

*Hommage à Antonio Machado* ..... x 10 € = .....

*Autour de l'Espagne* - Pierre Sérèsier ..... x 8 € = .....

*Littérature engagée* - A. M. Molina ..... x 8 € = .....

*Le bel accord* de Sébastien Fevry ..... x 8 € = .....

*Tarif réduit (soirée)* ..... x 4 € = .....

### MARDI 22 AOÛT 2023

*Promenade à la madrilène* - R. Montero ..... x 8 € = .....

*À la table de Lydie Salvayre* ..... x 24 € = .....

*Hommage à Carmen Laforet* ..... x 10 € = .....

*Autour de l'Espagne* - Flamenco ..... x 12 € = .....

*Le bel accord* de Laurent Soffiati ..... x 8 € = .....

*Tarif réduit (soirée)* ..... x 4 € = .....

### MERCREDI 23 AOÛT 2023

Balade-découverte *Ponts et passerelles* .... x 18 € = .....

*L'atelier ouvert* - 9h30 ..... x 6 € = .....

*Le poème dont vous êtes les promeneurs* ..... x 12 € = .....

*L'atelier ouvert* - 11h ..... x 6 € = .....

*L'atelier ouvert* - 14h30 ..... x 6 € = .....

*L'atelier ouvert* - 16h ..... x 6 € = .....

Lecture-musicale *Romancero gitan* ..... x 22 € = .....

*Tarif réduit (soirée)* ..... x 11 € = .....

### JEUDI 24 AOÛT 2023

*Promenade à la madrilène* - J. Marias ..... x 8 € = .....

*À la table de R.-J. Díaz et B. Banoun* ..... x 24 € = .....

*Hommage à María Zambrano* ..... x 10 € = .....

*Autour de l'Espagne* - F. Belmonte ..... x 8 € = .....

*Le bel accord* de Mariette Navarro ..... x 8 € = .....

*Tarif réduit (soirée)* ..... x 4 € = .....

### VENDREDI 25 AOÛT 2023

*Vamos a Barcelona* - M. Rodoreda ..... x 8 € = .....

*À la table de E. Ramón et L. B.-Chanet* ..... x 24 € = .....

*Hommage à José Ángel Valente* ..... x 10 € = .....

*Autour de l'Espagne* - Cyril Trépier ..... x 8 € = .....

*Littérature engagée* - J. Cercas ..... x 8 € = .....

Lecture dessinée *Jour huitième* ..... x 12 € = .....

*Tarif réduit (soirée)* ..... x 6 € = .....

### SAMEDI 26 AOÛT 2023

*Autour de l'Espagne* - Edwy Plenel ..... x 8 € = .....

**Total : ..... €**

Règlement à l'ordre de l'association Typographie & poésie.

Aucune réservation ne sera prise en compte sans règlement.

Les billets ne sont ni repris, ni échangés.

Programme sous réserve de modifications.

Les manifestations notées ● sont offertes.

# LES INVITÉS ET LES INTERVENANTS

LOUIS ADLAN • LIONEL ALES • BERNARD BANOUN • DANIELLE BASSEZ  
PIERRE BAUX • FLORENCE BELMONTE • LAURENCE BREYSSE-CHANET • CAMILLE BUÈS  
ANTONIO CAMPOS • JEAN-FRANÇOIS CARCELÉN • LOUIS CHEVAILLIER • JEAN D'AMÉRIQUE  
LOÏC DEMEY • RAFAEL-JOSÉ DÍAZ • CATHERINE FAURE • SÉBASTIEN FEVRY  
MIREILLE FULPIUS • BRIGITTE GUEDJ • ALIX LERASLE • VICTOR MALZAC  
JEAN-FRANÇOIS MANIER • PIERRE MARCON • ANNE-MARIE MÉTAILIÉ • JULIE MOULIER  
ITO NAGA • MARIETTE NAVARRO • ELSA PALLOT • EDWY PLENEL • VICENTE PRADAL  
ESTHER RAMÓN • BENOÎT REISS • INESS REMAKI • GÉRARD ROBERT • ROCHEGAUSSEN  
DAVID RONDIN • LYDIE SALVAYRE • PIERRE SÉRISIER • LAURENT SOFFIATI  
GERMAIN TRAMIER • CYRIL TRÉPIER • HARRI VEÍVO • CARMEN YAÑEZ • CORALY ZAHONERO

## Exposition Mireille Fulpius : La joie du noir

au bar à vins-librairie-galerie L'Arbre vagabond, du 1<sup>er</sup> août au 2 octobre 2023



CONSULADO GENERAL  
DE ESPAÑA EN LYON

LES LECTURES SOUS L'ARBRE 2023 SONT PLACÉES  
SOUS LE HAUT-PATRONAGE DU CONSULAT GÉNÉRAL D'ESPAGNE À LYON



MINISTÈRE  
DE LA CULTURE

Liberté  
Égalité  
Fraternité



PRÉFET  
DE LA RÉGION  
AUVERGNE-  
RHÔNE-ALPES

Liberté  
Égalité  
Fraternité



LE DÉPARTEMENT



Olivier LEGRAIN



LE GRAND-VALLEUX



Le Mazet-Saint-Voy



LE DÉPARTEMENT



VAL'ÉYRIEUX  
communauté de communes

Commune de  
Devesset



CHEYNE



CENTRE  
NATIONAL  
DU LIVRE



Cence



CFC  
CENTRE FRANÇAIS  
D'EXPLOITATION  
DU DROIT DE COPIE



CINÉMA SCOOOP  
45000 L.E.C. - 300000 SUD - LYONNET



Le Météo



CFC@E  
CINÉMAS ART & ESSAI



MEMO  
PARIS



ccsti  
ARDECHE  
VAL'ÉYRIEUX



ccsti  
ARDECHE  
VAL'ÉYRIEUX



MEDIAPART



la culture avec  
la copie privée



sofia



L'Arbre vagabond  
BAR À VINS - LIBRAIRIE



L'Arbre vagabond  
BAR À VINS - LIBRAIRIE



l'estival



PAYS  
DE LECTURE



RELIEF  
RÉSEAU DES ÉVÉNEMENTS LITTÉRAIRES ET FESTIVALS



Télérama'



LE 1<sup>er</sup>  
HEBDO

Image de couverture : Mireille Fulpius / Photographies : © Cheyne, Aurore Bonnot, Marion Cailleret

Impression : Cheyne - 07320 Devesset